青森県立美術館野外特設ステージ 2019年9月13日 (雨天決行

各日17時30分受付開始・開場 18時30分開演 全4公演 ※上演時間2時間30分を予定(途中休憩あり)



わたしは、本当のことを書いた。

館

新井和之 川上麻衣子 李丹 伊勢未知花 相良千尋 長谷川等

青森県立美術館演劇部(後藤和恵 佐々木樹姫 佐々木優 秀圓 白鳥真生 田澤京子 平田彩乃 三上由美子 盛桜華 今ゆき子)

豊田児童センター一輪車クラブ(豊澤賢也 中畑佳翔 伴彩水華 田中伶旺 尾崎麗羽 棟方翔也 古山七斗)

AOMORI 五所川原市教育委員会、一般社団法人 五所川原市観光協会、NPO法人かなぎ元気倶楽部、津軽鉄道株式会社、東奥日報社、株式会社陸奥新報社、株式会社デーリー東北新聞社、NHK青森放送局、青森放送、株式会社青森テレビ 青森朝日放送株式会社、青森ケーブルテレビ株式会社、青い森鉄道株式会社、JR東日本青森商業開発、青森県教育委員会、公益社団法人 青森県観光連盟 (順不同) **- 王催]青森県立美術館、青森県立美術館パフォーミングアーツ推進実行委員会 [共催]青森県立美術館サポートシップ倶楽部 [助成]一般財団法人 地域創造 [後援]太宰治生誕110年誘客促進実行委員会、五所川原市** [舞台美術協力] 一般財団法人 小原流青森支部青年部

青森県立美術館野外特設ステージ (雨天決行 2019年9月13日 16日 (月·祝

青森県立美術館内 青森市安田字近野185

※野外·夜間の公演となりますので、観劇中の防寒にご配慮いただきご来場ください。

゙シゲネ_

青森県立美術館舞台芸術総監督

長谷川孝治

ゲとネはそのままでいい、続けると「シゲネ」になる シという発音は、口を「ス」という形に開いてシと発音する シゲネ、津軽弁の最も美しい響きを持つ言葉

標準語に翻訳すると「さみしい」という言葉になる

けっして津軽弁の「シゲネ」の意味にはならない しかし、「さみしい」と津軽弁を母語とする者が発音しても

太宰は頭の中に渦巻く津軽弁を、生涯標準語に翻訳し続けた

そして、ついに完璧な翻訳はできなかった

心と言葉の乖離、魂と言葉のずれ

慣れない」「いつでも新鮮です」「必ず新しい意味が発見できる、読 る限り 者が生きている限り」「ええ、きちんと言葉ってなんだと考えてい ンス語で書いたベケットみたいに」「ええ」「羨ましいねぇ、言葉に なんですよ」「翻訳?」「津軽の言葉から標準語への翻訳です」「フラ かつて、別役実さんとこう話したことがある「太宰って翻訳文体

あなたが好きです

誰しもそう言ったことがかつてあっただろう

切ってない しかし、その時あなたは「いやいやそれで全部じゃない、全然言い

と思ったことはなかったろうか

言葉はいつでも足りない

太宰はずっと「シゲネ」作家で、常に言葉と格闘する作家だった

だから稀有で尊敬できる作家でもあるのだ

■前売料金

学生/2、000円(日時指定・当日2、500円 般/3、500円(日時指定・当日4、000円

青 前売チケット販売プレイガイド (販売は各公演の前日まで) 市 国 / 成田本店しんまち店、サンロード青森、 **/ローソンチケット (Lコード 22545)**

森

弘前 市 /ヒロロ

青森県立美術館ミュージアムショップ

八 戸 市/ラピア 五所川原市/ELMインフォメーション

事務局チケット予約

電話・FAX・Eメールにて以下項目を事務局までお伝えください。 事務局にて前売チケットのご予約が可能です。 (1) ご予約者 (代表者) 氏名

(2) ご希望の公演日・券種・購入枚数

(3) ご予約確認のため代表者のご連絡先

※事務局予約は各公演前日17時まで受付。 (電話番号/FAX/メールアドレスのいずれか)

公演当日、受付にて代金のご精算・発券となります。

各種サービス

①無料託児サービス(1歳~小学3年生まで) ※9月6日(金)までにお申し込みください。 美術館内にて各日開場から終演まで、託児サービスを実施します。

②終演後の無料送迎サービス

※9月9日(月)までにお申し込みください。 (青森駅までの直通運行、途中下車・目的地変更不可)

③カフェ「4匹の猫」臨時営業

各公演当日は18時まで美術館内カフェの延長営業をいたします。 (ラストオーダー 17時30分)

■ 当日のご注意

・受付場所は美術館1階八角堂入口付近となります。 公演会場内は撮影・録音禁止です。

■ 予約受付先・お問い合わせ先

FAX 017 (783) 5244 メールアドレス engeki@aomori-museum.jp TEL 017 (783) 5243 (直通・平日9:00~17:00まで受付) ※個人情報は厳重に管理し、本公演以外の目的では使用しません。 青森県立美術館パフォーミングアーツ推進実行委員会事務局

至 弘前

東北自動車道

出演者プロフィール

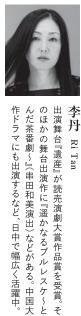


新井和之 Arai Kazuyuki

画やドラマにも活躍の場を広げている。 之作品等に出演しキャリアを重ねる。近年では映 宙堂」に2004年入団。以降は渡辺えり・北見敏 渡辺えり主宰の「劇団3〇〇(さんじゅうまる) 宇

川上麻衣子 Kawakami Maiko

兼人各監督作品に出演するなど活躍を続ける。 注目される。以後も市川昆、森田芳光、北野武、新藤 『3年B組金八先生』(TBS)で生徒役を好演し、 1980年、芸能界デビュー。同年のテレビドラマ



Ri Tan

作ドラマにも出演するなど、日中で幅広く活躍中

伊勢未知花 Ise Michika

を魅了し、上品さと狂気を併せ持つ存在である。 華のある存在感と、透き通るほどの透明感で周囲 に』(大林宣彦監督)の安藤美紗役で女優デビュー。 東京都出身。2008年公開の映画『その日のまえ



相良千尋 Sagara Chihiro

ジラ』(庵野秀明監督)をはじめ、舞台・ドラマ・ 映画『明日に架ける愛』(香月秀之監督)、『シン・ゴ CMへの出演を重ねている。



フェリー ターミナル ■

■ ダイハツ

国道7月 JR新青森駅

- 「県立美術館前」下車(所要約20分) ・JR新青森駅のルートバスねぶたん号 「県立美術館前」下車(所要約10分) 「新青森駅車口」バス停から乗車
- 青森空港から車で約20分 東北縦貫自動車道青森I.C.から車で約5分 青森自動車道青森中央I.C.から車で約10分(八戸方面から)